

Parcours « Leo und die Ampelmännchen »

Indications pédagogiques

Mise en activité au centre du parcours : compréhension à l'écrit des différentes étapes de l'aventure de deux frères au cœur de Berlin et mise en scène de la situation avec une distribution des quatre rôles présents dans le texte.

Objectifs poursuivis : compréhension orale et écrite des différents moments d'un récit – interaction orale imitative - découverte de lieux connus de la ville de Berlin – acquisition de l'usage des différents verbes de modalité

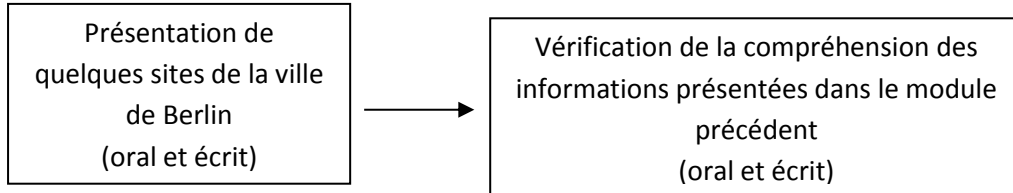
Lien avec d'autres matières : français (découverte et mise en scène d'albums de jeunesse)

Niveau de classe envisagé : sixième

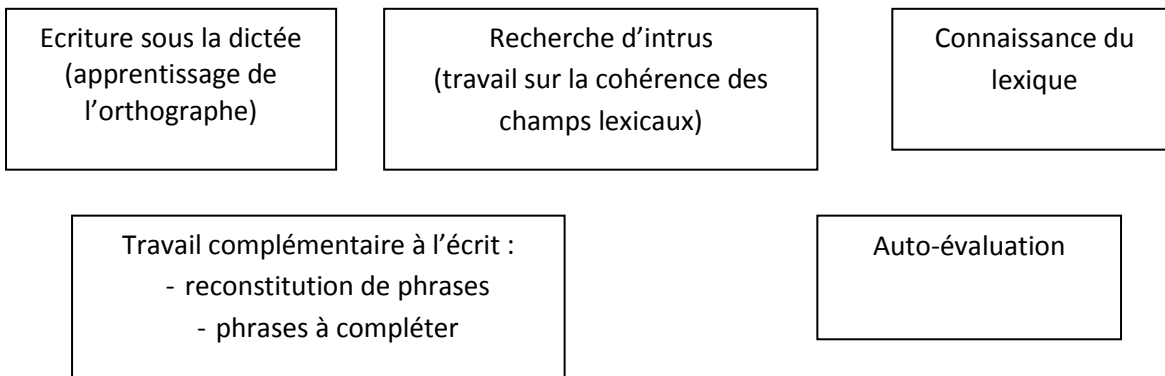
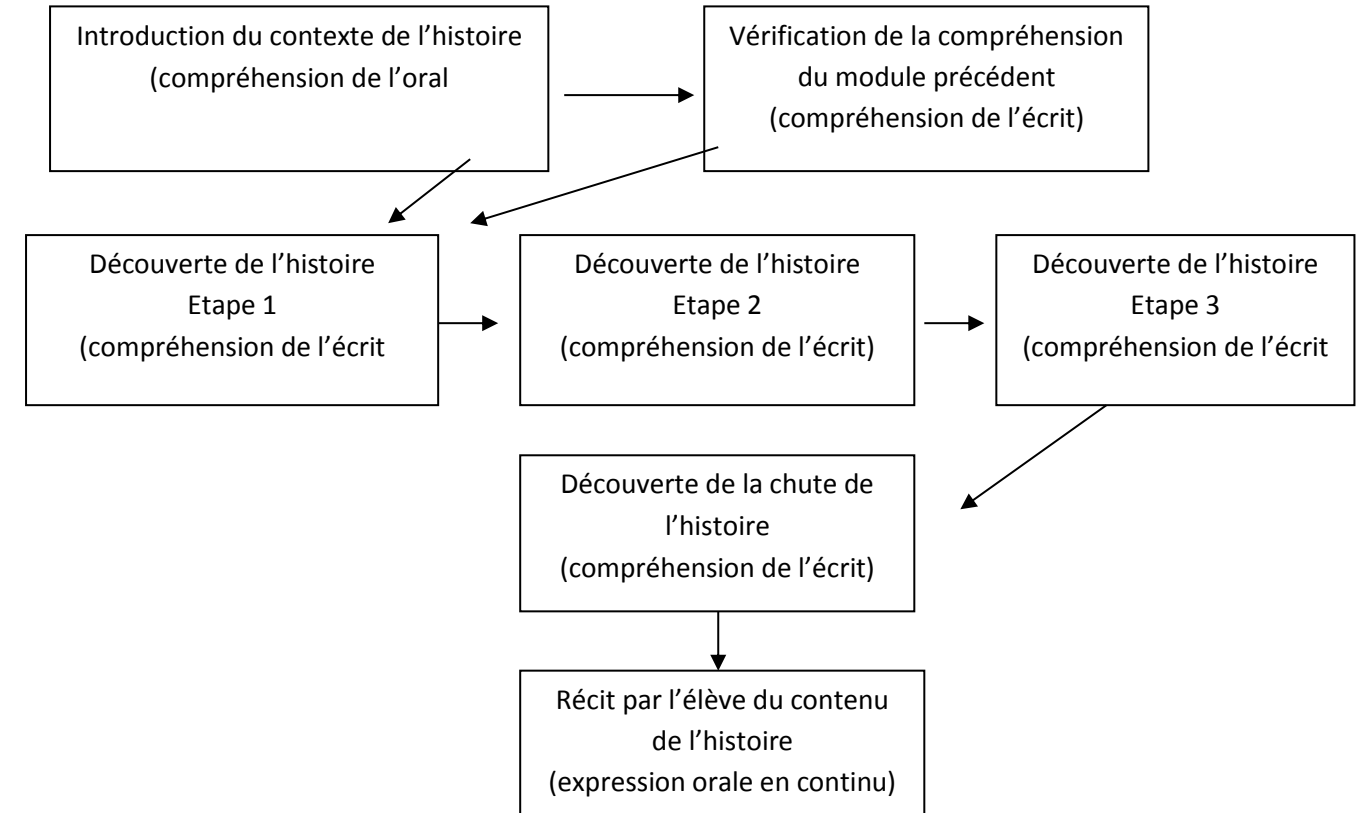
Niveau de compétences : A2.1

Organisation générale du parcours

Introduction



Mise en activité



Réflexion sur la langue



Contenu détaillé du parcours

Introduction

Les deux modules proposées dans cette introduction est la découverte par les élèves de sites de la ville de Berlin ainsi que des personnages centraux de l'histoire, Leo et son frère Lukas, ainsi que les Ampelmännchen qui y joueront un rôle central.

Module 1 (Orte in Berlin-1) : présentation à l'oral et à l'écrit de lieux, accompagnée par une photographie affichée. Chaque site est commenté par une présentation écrite dont le texte est également entendu par l'élève. Dans la présentation de ces sites sont également intégrés des éléments du récit au centre du parcours.

Vues présentées : *vue aérienne, rue de Berlin, porte de Brandenburg, Reichstag, Unter den Linden, Ku'Damm, zoo, personnages figurant sur les feux de circulation*

Script des enregistrements :

Hallo! Willkommen in Berlin!

Hier wohnen Leo, sein Bruder Lukas und ihre Eltern.

Komm, ich zeig dir einige sehr schöne Orte in Berlin. Hier zum Beispiel ist das Brandenburger Tor! Es ist sehr bekannt.

Hier ist der Reichstag. Er ist schon alt, aber er hat einen modernen Anbau.

Und hier: Die Straße heißt „Unter den Linden“. Die Linden sind die Bäume rechts und links. An diesem Boulevard liegen: ein großes Hotel, eine Universität, die Berliner Oper, Museen...

Jetzt geht es weiter: Noch eine sehr bekannte Straße in Berlin ist der Ku'damm. Er heißt Kurfürstendamm. Aber er ist lang... Also, sag wie wir: Ku'damm.

Und jetzt sind wir auch schon ganz in der Nähe: Hier ist der Zoo! Da spielt die Geschichte von Leo und den Ampelmännchen.

Was ein Ampelmännchen ist, fragst du? Na, das hier!

Piste d'exploitation pédagogique : une partie importante du récit proposé dans la partie du parcours « mise en activité » repose sur la distinction entre « *Ampelmännchen* » et « *Hampelmann* ». >Il serait utile de vérifier à l'issue du travail sur les deux modules d'introduction que les élèves ont bien mémorisé ce terme. De même, l'introduction en amont du travail sur ce parcours de ce qu'est un « *Hampelmann* » (par exemple lors d'un jeu organisé dans la classe) faciliterait grandement la réussite des élèves dans la suite des activités proposées ici.

Module 2 (Orte in Berlin-2) : vérification des connaissances acquises par l'élève lors du travail sur le module précédent. L'élève entend une nouvelle fois la description des lieux présentés dans le module précédent et doit identifier l'illustration correspondante.

Mise en activité

L'objectif est d'accompagner les élèves dans la compréhension d'un album de jeunesse et d'encourager la mise en scène en classe des interactions entre les personnages. L'activité langagière la plus sollicitée ici est la compréhension de l'écrit.

Module 3 (*Leo will in den Zoo – 1*) : Compréhension orale du contexte de l'histoire et des deux personnages principaux : Leo (un enfant de 7 ans environ) et son frère Lukas (11 ans environ).

Script de l'enregistrement :

- *Kommst du mit in den Zoo, Lukas?“*
- *In den Zoo? Jetzt?“*
- *Ja, ich möchte Knorke sehen!“*
- *Knorke?“*
- *Ja, Knorke! Das Nilpferdbaby! Ich möchte Fotos machen.“*
- *Du nervst! Hast du schon Mama gefragt?“*
- *Ja, die findet Knorke auch toll. Um sieben Uhr müssen wir wieder zu Hause sein. Und ich habe noch Taschengeld! 6 Euro!“*
- *Na ja gut. “*
- *Super! Du bist der liebste Bruder der Welt!“*

Module 4 (*Leo will in den Zoo – 2*) : vérification de la compréhension des faits essentiels entendus. Des énoncés tirés du dialogue entendu dans le module 3 sont présentés sous forme écrite et l'élève doit choisir l'illustration correspondante.

Modules 5 à 7 (*Wie geht die Geschichte weiter? – 1, 2, 3*) : compréhension écrite de la suite de l'histoire découpée en trois étapes successives.

Piste d'exploitation en classe : après chaque étape, il est possible de vérifier la compréhension effective par les élèves, en leur demandant par exemple de rendre compte oralement du contenu présenté dans le module.

Piste d'exploitation complémentaire :

Il est également possible de demander aux élèves, par groupes de quatre, de jouer devant leurs camarades la scène qu'ils viennent de découvrir.

Script des modules 5 à 7 :

Module 5 :

*Mit der S-Bahn fahren Leo und Lukas bis Bahnhof Zoo, mitten in der Stadt.
Der Eingang zum Zoo liegt auf der anderen Seite vom Platz.
„Zu dumm! Das Ampelmännchen ist rot!“, sagt Leo. Er möchte schnell zu den Nilpferden.
„Ja, da müssen wir eben warten. Gleich wird es grün.“, meint Lukas.
„Das dauert mir zu lange. Ampelmännchen, du bist ein Hampelmännchen!“
„Komm, wir gehen einfach über die Straße! Da ist doch kein Auto!“*

Module 6 :

*„Hast du mich eben Hampelmännchen genannt?“
Leo erschrickt.
„Was sagst du, Lukas?“
„Ich habe nichts gesagt!“ antwortet er.
„Aber hier ist doch niemand, nur du und ich“, meint Leo.*

„Doch, ich, das rote Ampelmännchen!“
„Jetzt habe ich auch die Stimme gehört“, sagt Lukas.
Die Ampel wird grün, aber Leo bleibt stehen.
„Lukas, gib mir deine Hand!“ sagt Leo ganz leise.

Module 7 :

„Und ich? Bin ich auch ein Hampelmännchen?“ fragt das grüne Ampelmännchen.
„Das heißt, ... ich meine... , das habe ich nur so aus Spaß gesagt!“ sagt Leo.
„Sehr lustig! „Hampelmann“ – das ist nicht gerade ein Kompliment!“ rufen beide Ampelmänner zusammen.
Leo schaut Lukas an und sagt nichts mehr. Er will doch nur in den Zoo, zu Knorke!
„Aber Hampelmänner können auch lustig sein!“ sagt Lukas. Er ist doch der große Bruder. Und jetzt gerade braucht Leo ihn.
„Wir Ampelmänner sind bekannt und beliebt wie ... Kinostars. Es gibt uns auf T-Shirts, auf Radiergummis, auf Heften, Tassen – und natürlich auf allen Ampeln von Berlin! Also bitte, wir sind keine Hampelmänner!“

Module 8 (Das Ende der Geschichte) :compréhension écrite de la fin de l’histoire.

Script du texte :

Ja, tut mir so leid“, sagt Leo. „Und ich verspreche euch: Ich nenne euch nie wieder „Hampelmännchen!“
Übrigens: Ich finde euch ja auch ganz niedlich.“ Beide Ampelmänner werden ganz rot... Und alle Fußgänger bleiben stehen, alle Autos, alle Straßenbahnen. Nichts geht mehr.
„So, jetzt bin ich dran,“ sagt das grüne Ampelmännchen. Und wird wieder grün.
„Der Weg zum Nilpferdchen ist frei!“
„Tschüss! ... und bis nachher um halb sieben kommen wir wieder vorbei!“ ruft Leo den beiden zu.
Der Besuch im Zoo kann beginnen.

Module 9 (Leo und die Ämpelmännchen ...Du erzählst...) : entraînement à l’expression orale en continu. L’élève est invité à restituer l’histoire en jouant l’un des rôles proposés (Leo, Lukas, grünes Ampelmännchen, rotes Ampelmännchen). Il peut prendre appui sur les moments de travail collectif mis en place entre les modules 3 et 8.

Le texte enregistré par l’élève est accessible à l’enseignant.

Bilan

Ces modules ont pour objet un travail ciblé sur des connaissances et des savoir-faire qui ont été mobilisés lors du travail dans les deux parties précédentes du parcours.

Module 10 (Leo und die Ämpelmännchen - Diktat) : six énoncés à compléter sous la dictée.

Texte dicté: les mots soulignés doivent être saisis par l’élève.

Leo wohnt in Berlin. Hier gibt es einen Zoo. Leo möchte heute in den Zoo. Sein Bruder kommt mit. Sie fahren mit der S-Bahn. Leo freut sich.

Module 11 (Leo und die Ämpelmännchen - Was passt nicht?) : ce module entraîne les élèves, par le biais d’une recherche « d’intrus » à réfléchir sur le lexique thématique du parcours.

Éléments communs aux champs lexicaux proposés : *membres de la famille, circulation en ville*

Module 12 (Leo und die Ämpelmännchen - Bild & Text) : remplacer des images par des mots dans cinq énoncés écrits.

Phrases à compléter (par les mots donnés ci-dessous entre parenthèses) :

Leo möchte in den (Zoo).

Er hat noch (Taschengeld).

Leo und sein Bruder Lukas fahren mit der (S-Bahn).

Die Ampel ist (rot).

Jetzt wird die Ampel (grün).

Module 13 (Leo und die Ämpelmännchen -- Arbeitsblatt) : le document proposé dans ce module peut être téléchargé, au format pdf et/ou en version éditable .odt. Il propose à l'élève deux activités à réaliser sur papier en lien avec les activités effectuées à partir de la plateforme. Ce document pourra être rangé dans un dossier de « traces écrites ».

a) Phrases à compléter à l'aide de mots donnés dans le désordre (soulignés dans les phrases reproduites ci-dessous) :

- *Die Geschichte spielt in Berlin.*

- *Leo möchte in den Zoo.*

- *Da ist ein Baby. Ein Nilpferdbaby.*

- *Sein Bruder will nicht. Aber er sagt ja.*

- *Die Ampel ist rot.*

- *Du mußt warten!*

b) Phrases à compléter par l'élève, sans aide lexicale :

Lukas ist Leos (Bruder).

Leo und Lukas wohnen in (Berlin).

Sie fahren mit der (S-Bahn) in die Stadt.

Sie wollen in den (Zoo).

Die (Ampel) ist rot. Leo will nicht warten;

Da! Das Ämpelmännchen kann sprechen!

Module 14 (Leo und die Ämpelmännchen - Meine Bilanz) : cet élément du parcours, destiné à l'auto-évaluation par activité langagière, accompagne l'élève dans ses apprentissages et l'aide, par la prise de conscience de ses acquis, à faire le lien entre les activités. Il se base sur les descripteurs de « Mon premier portfolio », qui ont été adaptés aux contenus des parcours proposés. Le fichier peut être téléchargé au format pdf et/ou en version éditable .odt.

Réflexion sur la langue

Modules 15 (Leo und die Ämpelmännchen - Phonetik -1) : identification et prononciation du son [o:]

Énoncé que l'élève doit répéter : *Leo will in den Zoo – aber wo ist der Zoo?*

Termes parmi lesquels l'élève doit reconnaître la présence éventuelle du son [o:] : *wo, kommt, Zoo, wohnt, rot, ob*

Modules 16 (Leo und die Ämpelmännchen Phonetik -2) : identification et prononciation du son [h]

Énoncé que l'élève doit répéter : *Halt und aufgepasst: Der Ampelmann ist kein Hampelmann!*

Termes parmi lesquels l'élève doit reconnaître la présence éventuelle du son [h] : *halt, alt, Ampel, aufpassen, heute*

Module 17 (Leo und die Ämpelmännchen - Grammatik-1) : sensibilisation des élèves à la différence sémantique et à l'utilisation des verbes de modalité (*möchten, wollen, können, müssen*).

Piste d'exploitation : le travail sur ce module peut être poursuivi par des échanges collectifs sur les observations effectuées par les élèves.

Module 18 (Leo und die Ämpelmännchen - Grammatik-2) : fixation des observations effectuées. L'élève est invité à saisir dans l'espace libre le verbe de modalité induit par le sens de chacun des quatre énoncés. Le verbe de modalité attendu est souligné dans les phrases reproduites ci-dessous.

Ich möchte in den Zoo. Kommst du mit?

Die Ampel ist rot. Wir müssen warten.

Nein, die Ampel ist grün. Wir können gehen!

Halt! Warte! Ich will noch ein Foto machen!

Ressources (grains)

Audios

- Berlin und seine Sehenswürdigkeiten
+ Berlin und seine Sehenswürdigkeiten (script)
- Leo möchte in den Zoo
+ Leo möchte in den Zoo (script)

Illustrations

- Leo und Lukas stehen an der Ampel
- Leo ist glücklich
- Das Ampelmännchen ist ein Hampelmännchen
- Leo und Lukas verabschieden sich vom Ampelmännchen (Schlusszene)
- Das rote und das grüne Ampelmännchen
- Buchcover: Leo und die Ampelmännchen
- Das ist Lukas

Photographies

- Berlin von oben
- Das Brandenburger Tor
- Der Reichstag
- Unter den Linden
- Der Kurfürstendamm
- Das rote Ampelmännchen
- Das grüne Ampelmännchen

Leo und die Ampelmännchen - Arbeitsblatt

Nilpferd – Ampel – Berlin – rot – Zoo – Bruder

Die Geschichte spielt in .

Leo möchte in den .

Da ist ein Baby. Ein baby.

Sein will nicht. Aber er sagt ja.

Die ist .

Du musst warten!

Lukas ist Leos

Leo und Lukas wohnen in

Sie fahren mit der in die Stadt.

Sie wollen in den

Die ist rot. Leo will nicht warten. Da! Das
Ampelmännchen kann sprechen!



Leo und die Ampelmännchen Meine Bilanz







Hören / Écouter

Je comprends des informations sur Berlin quand je peux regarder une photo en même temps.

Je comprends quand quelqu'un exprime simplement ce qu'il veut faire.

Je comprends si la réaction de quelqu'un est positive ou négative.

Je peux suivre les échanges entre les personnages dans une histoire s'ils sont simples et que je peux regarder en même temps des images.

<p style="text-align: center;">Leo und die Ampelmännchen Meine Bilanz</p>				
 <p>Sprechen Monolog / Parler en continu</p>	<p>Je prononce bien les sons [h] et [o].</p>			
	<p>Je peux prendre un rôle et le jouer.</p>			

Leo und die Ampelmännchen Meine Bilanz



**Sprechen Dialog / Parler en
interaction**

Je peux comprendre des questions et y répondre en choisissant la bonne réponse parmi deux propositions.

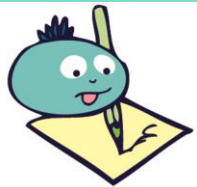


Lesen / Lire

Je comprends ce que veulent les personnages d'un album et ce qu'ils ressentent.

Je comprends les événements dont il est question.

Leo und die Ampelmännchen Meine Bilanz



Schreiben / Écrire

Je peux écrire des mots liés à la description de la ville (der Zoo, die S-Bahn, die Straße...)